

22001A1227(05)

L 342/27

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

27.12.2001.

PAPILDU PROTOKOLS,

ar ko koriģē tirdzniecības aspektus Pagaidu nolīgumā starp Eiropas Kopieni, no vienas puses, un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā sarunu rezultātus, kuras risinājušās starp pusēm par savstarpējām atvieglojumu koncesijām par dažiem vīniem, par vīnu nosaukumu savstarpēju atzīšanu, aizsardzību un kontroli un par stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto dzērienu nosaukumu savstarpēju atzīšanu, aizsardzību un kontroli

EIROPAS KOPIENA, šē turpmāk "Kopiena",

no vienas puses, un

BIJUSĪ DIENVIDSLĀVIJAS MAĶEDONIJAS REPUBLIKA, šē turpmāk "Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika",

no otras puses,

šē turpmāk "Līgumslēdzējas puses",

TĀ KĀ Stabilizācijas un asociācijas nolīgums starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, vēstuļu apmaiņas veidā tika parakstīts Luksemburgā 2001. gada 9. aprīlī,

TĀ KĀ Stabilizācijas un asociācijas nolīguma 27. panta 4. punktā ir paredzēts, ka vīna un stipro alkoholisko dzērienu nolīgums paliek apspriežams,

TĀ KĀ Pagaidu nolīgums, kas nodrošina tirdzniecības saišu attīstību, nodibinot līgumattiecības un pēc iespējas drīzāk izpildot Stabilizācijas un asociācijas nolīguma noteikumus par tirdzniecību un tirdzniecības jautājumiem, stājas spēkā 2001. gada 1. jūnijā. Pagaidu nolīguma 14. panta 4. punktā ir atkārtotas saistības noslēgt atsevišķu vīna un stipro alkoholisko dzērienu nolīgumu,

TĀ KĀ uz šā pamata starp Pusēm ir sāktas un pabeigtas sarunas,

TĀ KĀ, lai nodrošinātu konsekveni ar vispārējo stabilizācijas procesu, vīna un stipro alkoholisko dzērienu nolīgums jāiekļauj Pagaidu nolīgumā protokola veidā,

TĀ KĀ šim protokolam par vīniem un stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem jāstājas spēkā 2002. gada 1. janvārī,

TĀ KĀ tādēļ pēc iespējas ātrāk jāizpilda šā protokola noteikumi,

VĒLOTIES uzlabot vīnu, stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto dzērienu tirdzniecības nosacījumus atbilstošajos tirgos saskaņā ar vienlīdzības, savstarpēja labuma un savstarpīguma principiem,

ŅEMOT VĒRĀ abu Līgumslēdzēju pušu intereses savstarpējā vīnu nosaukumu, stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto dzērienu nosaukumu aizsardzībā un kontrolē,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Šajā protokolā iekļauj šādus elementus.

1. Nolīgums par savstarpējām atvieglotas tirdzniecības koncesijām par dažiem vīniem (šā protokola I pielikums).
2. Nolīgums par vīnu nosaukumu savstarpēju atzīšanu, aizsardzību un kontroli (šā protokola II pielikums).
3. Nolīgums par stipro alkoholisko dzērienu un aromātisko dzērienu nosaukumu savstarpēju atzīšanu, aizsardzību un kontroli (šā protokola III pielikums).

Sarakstus, kas minēti 2. punktā minētā nolīguma 5. pantā un 3. punktā minētā nolīguma 5. pantā, nosaka vēlākā posmā un apstiprina atbilstīgi procedūrai, kas noteikta attiecīgi minēto nolīgumu 13. un 14. pantā.

2. pants

Šis protokols ir Pagaidu nolīguma vienota daļa. Šā protokola pielikumi ir tā vienota daļa.

3. pants

Šo protokolu apstiprina Kopiena un Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika saskaņā ar savām procedūrām. Līgumslēdzējas puses veic vajadzīgos pasākumus, lai izpildītu šo protokolu.

Līgumslēdzējas puses informē viena otru par attiecīgo procedūru izpildi atbilstīgi 3. panta pirmajai daļai.

4. pants

Ievērojot 3. pantā minēto procedūru pabeigšanu, šis protokols stājas spēkā 2002. gada 1. janvārī, un to piemēro no minētā datuma.

5. pants

Šo protokolu sastāda divos norakstos katrā no Līgumslēdzēju pušu oficiālajām valodām, un katrs no tādiem tekstiem ir vienlīdz autentisks.
